



ERÄLUVAT.FI

A permit is an investment in nature

EXCURSIONMAP.FI

Фотография: Jani Seppänen/vastavalo.fi

**ЕЗДА НА СНЕГОХОДАХ  
– Разрешения на езду на  
территориях «Метсяхаллитуса»**

# Где в Финляндии можно покататься на снегоходе?

В Финляндии на снегоходе можно кататься по специальным маршрутам и трассам. Специальными маршрутами можно пользоваться бесплатно, однако трассы Главного лесного управления являются платными.

Для катания по трассам Главного лесного управления необходимо получить индивидуальную или семейную лицензию. Лицензия действует на территории всей Финляндии. Семейную лицензию можно оформить только на весь сезон.

Индивидуальная лицензия  
3 ч / 9 евро

Индивидуальная лицензия  
1 сутки (24 ч) / 15 евро

Индивидуальная лицензия  
1 неделя / 30 евро

Индивидуальная лицензия  
на сезон/семейная лицензия  
(1.10.–31.5.) / 50 евро

## Где приобрести лицензию для трасс?

➤ В интернет-магазине Verkkokauppa на сайте **verkkokauppa.eraluvat.fi/en/off-road-traffic** / или по телефону 020 69 2424.

➤ Приложение по лицензиям на охоту и рыбалку Eräluvut можно загрузить в телефоны с операционной системой Android из Маркета Play, а в телефоны iOS из App Store.\*

**Актуальную информацию и подробную инструкцию Вы найдёте здесь:** [eraluvat.fi/en/backpack/eraluvat-mobile-app](http://eraluvat.fi/en/backpack/eraluvat-mobile-app)

➤ В пункте обслуживания клиентов Главного лесного управления Финляндии и у сертифицированных распространителей, в том числе в многочисленных турфирмах.

\*Вы найдёте приложение, введя в поиск Маркета слово «eräluvut». Откройте загруженное приложение и войдите в него с помощью идентификаторов Eräluvut. Если у Вас ещё нет идентификаторов, то вначале Вам нужно создать их в Интернет-магазине (verkkokauppa.eraluvat.fi). В Интернет-магазине можно также создать новый пароль, если Вы забыли прежний. В приложении Eräluvut клиент может приобрести лицензии лишь для себя. Приложение вначале будет опубликовано только на финском языке. В дальнейшем приложение будет действовать также на английском и шведском языках. Приложение необходимо обновлять регулярно, чтобы получить доступ к его новейшим свойствам.

# Условия действия лицензии

- 1. Катание на снегоходах за пределами трасс запрещено.** Допустимы исключения, требующие отдельного разрешения Главного лесного управления Финляндии для движения по пересеченной местности.
  - 2. Лицензия на использование трассы** позволяет ездить на снегоходе или другом транспортном средстве, оборудованном полозьями, по всей стране по размеченным трассам на территории, принадлежащей Главному лесному управлению Финляндии, при условии наличия снежного покрова.
  - 3. Лицензия является индивидуальной** и действительна только для указанного в ней лица. Сезонную лицензию также могут использовать все члены семьи. В семью входят родители и дети в возрасте до 18 лет, проживающие в одном доме. Если имена членов семьи не перечислены, держатель лицензии обязан предоставить инспектору доказательства наличия действительной сезонной или семейной лицензии.
  - 4. Лицензия** начинает действовать сразу после оплаты. Во время езды по пересеченной местности лицензию и подтверждение оплаты следует иметь при себе и предъявлять их уполномоченному инспектору по требованию.
  - 5. Используемое моторное транспортное средство** должно иметь действующую страховку. Держатель лицензии обязан возместить ущерб, причиненный им или используемым им транспортным средством Главному лесному управлению Финляндии или третьим лицам. Держатель лицензии обязан сообщить о причиненном ущербе.
  - 6. Лицо, управляющее транспортным средством,** несет ответственность за соблюдение условий лицензии при перемещении по территории, на которую она распространяется.
  - 7. Лицензия** может быть немедленно отозвана, если ее держатель нарушает условия использования или не соблюдает установленные нормы и правила, касающиеся передвижения по пересеченной местности.
- **С информацией о снегоходных трассах Главного лесного управления можно ознакомиться на сайтах [eraluvat.fi/maastoliikenne](http://eraluvat.fi/maastoliikenne) и [retkikartta.fi](http://retkikartta.fi).**

# Инструкции по безопасности

При езде на снегоходе следует соблюдать правила правостороннего движения.

Трассы классифицируются как пересеченная местность, к управлению транспортным средством допускаются лица в возрасте старше 15 лет. Максимально допустимая скорость при движении по грунту составляет 60 км/ч, по льду — 80 км/ч, при наличии пассажиров — 40 км/ч.

Ограничения по употреблению алкоголя при управлении транспортным средством также касаются водителей моторного транспорта.

Использование шлема обязательно как для водителя, так и для пассажира.

При езде по территории оленеводческих хозяйств будьте бдительны!

Снегоходные маршруты и трассы часто пересекают олени пастбища. При столкновении с оленем в случае необходимости вызовите помощь по номеру службы спасения 112. Сообщите в службу спасения, даже если животное получило незначительные травмы.

Перевод: Lingsoft Language Services Oy, Metsähallitus  
09/2020, Hansaprint Oy.  
1500 экземпляров.

